

I swear (or solemnly affirm) that I will not, without being so authorized by law, disclose or make known anything whatsoever of which I may take cognizance in the performance of my duties.

Where an oath is taken, add “So help me God”

(signature of the arbitrator)

Oath or solemn affirmation sworn before me

(name and position, profession or capacity)

at _____ the _____
(municipality) (date)

(signature of the person administering
oath or solemn affirmation)

3456

Gouvernement du Québec

O.C. 166-2000, 1 March 2000

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10)

**Government and Public Employees Retirement Plan
— Amendments to Schedules I and II.1**

Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 6 of section 2 of the Act and under section 16.1 of the Act, the plan applies to an employee who is released with or without pay by his employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1 and VI and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988 and its subsequent amendments determines, in accordance with subparagraph 25 of the first paragraph of section 134 of the Act, the conditions which permit a body, according to the category determined by the regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1;

WHEREAS the Comité patronal de négociation des collègues, the Coopérative des services regroupés en approvisionnement de la région de la Mauricie et du Centre-du-Québec, the Syndicat de l'enseignement des Deux Rives, the Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon, the Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges, the Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska, the Syndicat des professionnels et des techniciens de la santé du Québec and the Syndicat des travailleurs de l'enseignement de l'Est du Québec meet those conditions;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service and Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), attached hereto, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Amendments to Schedules I and II.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan*

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(R.S.Q., c. R-10, s. 220, 1st par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting the following bodies in alphabetical order in paragraph 1:

(1) the Comité patronal de négociation des collègues;

(2) the Coopérative des services regroupés en approvisionnement de la région de la Mauricie et du Centre-du-Québec;

(3) the Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska.

2. Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting the following bodies in alphabetical order:

(1) the Syndicat de l'enseignement des Deux Rives;

(2) the Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon;

(3) the Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges;

(4) the Syndicat des professionnels et des techniciens de la santé du Québec;

(5) the Syndicat des travailleurs de l'enseignement de l'Est du Québec.

3. This Order in Council comes into force on the date it is made by the Government but has effect as of the dates indicated opposite each of the following bodies:

Comité patronal de négociation des collègues	1 January 2000
Coopérative des services regroupés en approvisionnement de la région de la Mauricie et du Centre-du-Québec	4 April 1999
Syndicat de l'enseignement des Deux Rives	15 August 1999
Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon	12 months before the date on which this Order in Council is made
Syndicat de l'enseignement Richelieu-Yamaska	25 August 1999
Syndicat de l'enseignement des Vieilles-Forges	18 June 1999
Syndicat des professionnels et des techniciens de la santé du Québec	1 January 2000
Syndicat des travailleurs de l'enseignement de l'Est du Québec	16 August 1999

3476

Gouvernement du Québec

O.C. 202-2000, 1 March 2000

An Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction
(R.S.Q., c. A-23.01)

Taking of effect of the Act — Republic of Georgia

Taking of effect of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction with regard to the Republic of Georgia

WHEREAS under section 41 of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (R.S.Q., c. A-23.01), the Government, upon

* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) was amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec, to 1 April 1998, by Orders in Council 730-98 dated 3 June 1998 (1998, G.O. 2, 2207), 764-98 dated 10 June 1998 (1998, G.O. 2, 2289), 1155-98 dated 9 September 1998 (1998, G.O. 2, 3889), 1524-98 dated 16 December 1998 (1998, G.O. 2, 4801), 231-99 dated 24 March 1999 (1999, G.O. 2, 475), 467-99 dated 28 April 1999 (1999, G.O. 2, 1161), 633-99 dated 9 June 1999 (1999, G.O. 2, 1633), 819-99 dated 7 July 1999 (1999, G.O. 2, 2060) and 902-99 dated 11 August 1999 (1999, G.O. 2, 2791), 1398-99 dated 15 December 1999 (1999, G.O. 2, 5125) and 1399-99 dated 15 December 1999 (1999, G.O. 2, 5126) and by sections 61 of Chapter 17 of the Statutes of 1998, 48 of Chapter 42 of the Statutes of 1998, 53 of Chapter 44 of the Statutes of 1998, 54 of Chapter 11 of the Statutes of 1999, 54 of Chapter 34 of the Statutes of 1999 and 14 of Chapter 73 of the Statutes of 1999.

Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) was amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec, to 1 April 1998, by Orders in Council 1525-98 dated 16 December 1998 (1998, G.O. 2, 4802), 467-99 dated 28 April 1999 (1999, G.O. 2, 1161), 633-99 dated 9 June 1999 (1999, G.O. 2, 1633), 819-99 dated 7 July 1999 (1999, G.O. 2, 2060), 947-99 dated 25 August 1999 (1999, G.O. 2, 2853), 1251-99 dated 17 November 1999 (1999, G.O. 2, 4381) and 1398-99 dated 15 December 1999 (1999, G.O. 2, 5125).